

汉越形容词活用现象对比研究

SO SÁNH HIỆN TƯỢNG HOẠT DỤNG CỦA TÍNH TỪ TIẾNG HÁN VÀ TIẾNG VIỆT

论文摘要

在全球一体化的当今社会里，学习外语不光是学校里的一门必修课，而更是众多人们的紧急需求。目前，越南与中国不断加强各方面的合作关系。学习汉语的越南人也日益增多。但是，学好一门外语并非易事，这需要学习者掌握其语音、词汇、语法、语义、语用等各方面的相关知识。

本论文的研究课题是“汉越形容词活用对比研究”。词类问题自古以来一直是汉语语法的一个重要部分，谈到词类问题我们不得不提“词类活用”这种现象。中国语法学界对词类活用研究的历史至今已有90多年，各家对这个问题的看法有所不同。

关于词类活用的概念，学者们各有各的看法。虽然表达方面上有些不同但他们有一个共同点就是：都认为词类活用就是一类词临时充当其他类词的现象。我们可以将词类活用的界定总结为：在一定的语境中，甲类词临时充当其他类词以符合于语法上的要求或达到某种表达的效果，这就是词类活用。

名词、动词和形容词是汉语的三大词类。我们研究汉语词类主要是研究这三类词，研究词类的活用实际上就是研究名词、动词及形容词之间的关系，研究形容词的活用现象就是研究形容词与其他类词（名词及动词）之间的关系。实际上，有时候我们会看到形容词像名词一样地使用如：“对女人来说啊，温柔就是一种武器”。其中“温柔”是个形容词但却像名词一样地使用，在句子里面充当主语成分。有时候我们却看到形容词像动词一样地使用，如“他的爱温暖我的心”，这里的温暖也是个形容词但后面却带上了

宾语“我的心”，在句子里面充当动词的功能。那么，能这样使用的形容词的数量多吗？其语法特点是什么？越南语有没有这种现象，并且两者之间有什么异同之处？我们认为这是我们值得探讨的问题。在本文中，我们将讨论形容词及动词之间的关系，就是形容词活用为动词的现象。

参考资料

1. 在线汉语词典；

<http://xh.5156edu.com/page/z7152m3481j18801.html>

2. 越南在线的百科词典；

<http://bachkhoatoanthu.org.vn/>

3. 越南语在线词典—乐越词典；

<http://tratu.coviet.vn/hoc-tieng-anh/tu-dien/lac-viet/ALL/xanh%20m%E1%BA%Aft.html>

4. Đinh Văn Đức, “Ngữ pháp tiếng Việt – Từ loại”, Nhà xuất bản Đại học Quốc gia Hà Nội, 2010 (丁文德, 《越南语语法–词类》, 河内国家大学出版社, 2010)；

5. Hữu Đạt, Trần Trí Dỗi, Đào Thanh Lan, “Cơ sở tiếng Việt”, Nhà xuất bản Giáo dục, 1998 (友达、陈志裔、涛青兰, 《越南语基础》, 教育出版社出版, 1998)；

6. Lê Biên, “Ngữ pháp tiếng Việt – Từ loại”, Nhà xuất bản Giáo dục, 1995 (黎边, 《现代越南语 – 词类》, 越南教育出版社, 1995)；

7. Ngữ văn 12 (tập 2), Nhà xuất bản Giáo dục, 2008 (高三语文, 下册, 越南教育出版社, 2008)；

8. Nguyễn Hữu Quỳnh, “Ngữ pháp tiếng Việt”, Nhà xuất bản Từ điển Bách Khoa Hà Nội, 1998 (阮友琼, 《越南语语法》, 河内百科词典出版社, 1998) ;
9. 党怀兴, 古汉语词类活用研究与辞书编纂, 《辞书研究》, 1998年第2期 ;
10. 郑丽, 《词类活用多视角研究》, 福建师范大学硕士学位论文, 2003 ;
11. 崔永华, 汉语形容词分类的现状和问题, 1990, 载《语言教学与研究》第3期 ;
12. 邓明, 《从方法论的视角论古汉语词类活用说的偏误》, 语文研究, 2011 ;
13. 范晓, 关于形容词带宾语问题, 汉语学习, 1983年第5期 ;
14. 高守纲, 关于词类活用问题的再认识, 古汉语研究1991年第4期 ;
15. 刘光婷, 现代汉语形容词使动句考察, 语言文字学术研究, 2010年第6期 ;
16. 李临定, 动词分类研究说略, 《中国语文》1990年第4期 ;
17. 李佐丰, 古汉语教学中的使动与活用, 《中国语文》1996年第2期 ;
18. 李峰主编, 《现代汉语词典》, 人民日报出版社, 2004 ;
19. 李行健、吕叔湘、李荣、许嘉璐, 《现代汉语规范词典》, 外语教学与研究出版社语文出版社, 2004 ;
20. 吕叔湘, 《现代汉语八百词》, 商务印书馆, 1996 ;
21. 钱宗武, 简评《文言语法例释》, 古汉语研究1999年第3期 ;
22. 沈锡论, 关于形容词的宾语, 汉语学习, 1984 ;

23. 孙德金，《汉语语法教程》，北京语言大学出版社，2002；
24. 谭丽，《现代汉语使用用法研究》，2009，首都师范大学硕士学位论文；
25. 王兆鹏，现代汉语的使动用法，汉字文化，2002年第4期；
26. 张国宪，三价形容词的配价分析与方法思考，世界汉语教学，2002第一期；
27. 张在云，谈古代汉语中使动用法和意动用法的定义问题，思维与智慧，1993年04期；
28. 张家文，古汉语名词活用说的再认识，古汉语研究，1999年03期；
29. 邹立志、白聪，《论古今汉语词类活用的不同本质》，北京：首都师范大学 文学院，2009；
30. 朱德熙，《语法讲义》，商务印书馆，2008；
31. 祝仰修及梁远，《现代越南语语法》，世界图书北京出版公司，2012。